

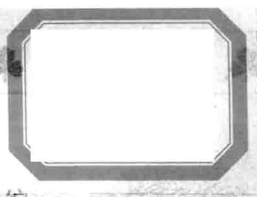
陈永全 萧 崑◇主编

国外专家 谈 中国经济问题



Interviews with Foreign
Experts on
Chinese Economy

独家专访
首次披露



陈永全 萧 崑◇主编



国外专家 谈 中国经济问题

Interviews with
Foreign Experts on
Chinese Economy

独家专访
首次披露



经济日报出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

国外专家谈中国经济问题/陈永全, 萧崑 主编. — 北京:
经济日报出版社, 2000.7

ISBN 7-80127-342-7

I. 国... II. ①陈... ②萧... III. 经济-研究-中国

IV. F12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 62417 号

国外专家谈中国经济问题

主 编	陈永全 萧 崑
责任编辑	文 森
责任校对	张惠利
出版发行	经济日报出版社
社 址	北京市宣武区白纸坊东街 2 号
邮 编	100054
经 销	全国新华书店
印 刷	北京振兴印刷厂
规 格	850×1168 毫米 32 开
字 数	115 千字
版 次	2000 年 7 月第一版
印 次	2001 年 1 月第二次印刷
印 张	7 印张
印 数	8001-11000 册

ISBN 7-80127-342-7 /F·209

定价: 15.00 元

版权所有 盗版必究

前 言

1999年初，经萧崑先生的介绍，我与匹兹堡大学经济学教授、美国著名中国经济问题专家托马斯·罗斯基先生在广州见面，进行学术交流活动。罗斯基教授长期以来一直对中国抱有浓厚的兴趣和深厚的感情，他从70年代初中美两国刚刚开始恢复接触时起，20多年来多次访问中国，并与中国许多研究机构建立了密切的学术合作关系。在访问期间，罗斯基教授对中国经济的深邃观察和精辟的分析使我颇受启发、获益良多。

经历了20多年的改革开放，面临世纪之交的中国经济在取得了举世瞩目的伟大成绩的同时，也面临着许多挑战。“他山之石，可以攻玉”，在与罗斯基教授的学术交流活动中，我萌发了对外国一些著名的研究中国经济问题的专家学者进行系列访问的想法，并试图通过这个项目把国外一些著名的专家

学者对中国经济改革和发展的观点介绍给中国的读者，使我们能分享他们的研究成果。

在向罗斯基教授表达了这个意见后，很荣幸地得到了他的赞赏和大力协助。通过他在国外学术界的影响，罗斯基教授为我介绍了一批国际上著名的中国经济问题专家。可以说，没有罗斯基教授的帮助，这个工作是不可能完成的。

访问工作是从1999年的下半年正式展开的。与专家学者的联系、采访的前期准备、访问及整理工作都是由萧崑先生独自完成。萧崑先生1993年毕业于北京大学经济学院国际金融专业，获得经济学硕士学位。1996年负笈美国，在匹兹堡大学经济系攻读博士学位。在繁忙的学习之余独自一人高质量地完成如此繁杂的工作，萧崑先生的能力和干劲使我肃然起敬。

必须指出的是，我们所访问的这些专家学者们对中国经济的看法和观点，是根据他们对中国的了解和从他们的学术背景出发得出的，肯定有不正确和不符合中国实际情况的地方，还有一些值得进一步的商榷和讨论。读者在遇到这些情况时要充分地注意。例如有些学者对中国经济前景的看法过于低调，有些人有鼓吹“私有制”的倾向。其实对于国外学者的观点，我们一直是主张批判地吸收，闭门

造车固然不对，不加思考不分良莠地全盘接受则更成问题。俄罗斯在经济改革中搞“休克疗法”的失败为我们提供了前车之鉴。有意思的是，在我们的访问中，大卫·兰普顿先生为我们提出的一个重要建议就是千万不要相信哈佛的所谓专家学者们的“高招”，虽然有开玩笑的成分，但也不无道理。经过二十多年的改革开放，相信我们的读者现在对外界的情况已经有相当的了解，盲目相信“外来的和尚好念经”的人可以说越来越少。但在此还想再次提醒读者，我们把这些外国专家学者的观点介绍给中国的读者，主要是想让中国的读者在观察和研究中国经济问题时，起一个思想碰撞和启发参考的作用。

最后，我还想向深圳市委党校的许剑波博士为本书的翻译工作所付出的汗水表示感谢。

陈永全

2000年5月

Preface

In the spring of 1999 Thomas G. Rawski, a famous American economist, came to visit Guangzhou. During his visit we had extensive academic exchanges and built up close friendship. Prof. Rawski has long been interested in China and its economic progress. He is one of the first to visit China in the early 1970's when the two great countries started official contacts. From then on he visited China many times and established close academic relations with many research institutes. He impressed us with his abstruse observation and insightful analyses on the Chinese economy.

China has achieved great economic success after a score of years of reform. At the start of the new century greater challenges exist on the way of further development. During our academic exchanges with Prof.

Rawski it came to us an idea of doing a series of interviews with some of the foreign economists who observe the Chinese economy closely. We intend to explore their unique observations and analyses on the Chinese economy and share them with our Chinese readers.

It is our fortune and honor that Prof. Rawski appreciated our idea and supported us generously. He introduced a lot of worldly known economists who are specialized in the Chinese economy. Without his help this program could not have been turned into reality.

This program started in late 1999. Mr. Wei Xiao, who graduated from the College of Economics of Peking University and obtained his MA in 1993, and went to Pittsburgh to continue his PhD study in 1996, completed all the tasks of interviews independently. It is our heartfelt thanks to him for his excellent and effective work of doing all the interviews. His talents and hard-work deserve our respect.

It is important to note that the comments and suggestions made by the foreign experts are not necessarily correct, nor do they necessarily fit in the Chinese reality. Some need to be discussed further more. However, their comments and suggestions are precious in the

sense that they give us some new idea or new stand-point for reference.

We owe our thanks to Dr. Xu Jianbo, professor in Shenzhen Party School, for his excellent work of translation.

Yongquan Chen

May, 2000

目 录

前 言 陈永全 (1)

邹至庄——新世纪的中国经济前景光明 (3)

托马斯·罗斯基——新世纪中国经济发展面临
巨大挑战 (23)

詹姆斯·多恩——建立法治的自由市场经济制度
..... (39)

德怀特·帕金斯——建立在法治基础上的市场
经济体制是新世纪中国经济发展的关键
..... (61)

理查德·库伯——中国的经济改革与经济发展
将继续稳步前进 (77)

特丽·希库拉——新世纪中国农业面对的新课题
..... (93)

米切尔·阿尔贝——国际金融秩序与中国的 银行体制改革	(107)
鲁迪·多恩布什——中国如何避免银行危机 及进行银行重组	(129)
尼古拉斯·拉迪——中国金融体制存在的困难 及改革的路径	(155)
白仁德——中国如何才能走出“通货紧缩” 的怪圈	(169)
米尔顿·穆勒——中国加入 WTO 与开放电信 市场	(187)
大卫·兰普顿——中国的崛起与新世纪的中美 关系	(199)

Contents

Yongquan Chen: Preface	(1)
Greg Chow: the prosperous future of Chinese economy in the new century	(3)
Thomas Rawski: Chinese economic development in the new century: Great Challenges	(23)
James Dorn: for a free market economy under the rule of law	(39)
Dwight Perkins: the key of China' s economic development in the new century: Market economy under the rule of law	(61)
Richard Cooper: China' s economic reform and development will advance steadily	(77)
Terry Sicular: Chinese Agriculture faces new challenges in the new century	(93)
Michel Albert: international financial system and the reform of Chinese banking system	(107)
Rudi Dornbusch: How to avoid banking crisis and reconstruct the banking system?	(129)

Nicholas R. Lardy: Crisis in the Chinese Financial system and the way out	(155)
Jean - Claude Berthemy: the way for Chinese economy to jump out of the odd cycle of deflation	(169)
Milton Mueller: China' s entry into the WTO: the opening of the telecommunication industry	(187)
David Lampton: the rise of China and Sino - US relations in the new century	(199)



邹至庄 (Greg Chow), 1951 年获得康奈尔大学学士学位, 1952 年和 1955 年分获芝加哥大学硕士和博士学位, 现任普林斯顿大学经济学和政治经济学教授。他曾经前后担任过《美国经济研究》、《中国经济研究》、《经济模型》等多家经济学学术杂志的编辑和合作编辑, 出版作品包括 10 部专著和超过 160 篇文章。邹教授在 1981 年到 1994 年间担任美国经济协会对华交流委员会主席, 并在福特基金会的帮助下, 担任美国在华经济教育与研究委员会的联合主席。邹教授目前还是中国的复旦大学、山东大学、人民大学、中山大学的名誉教授, 并担任岭南学院的名誉院长, 其著述《中国经济》已被翻译成中文, 并拥有广泛的读者。

新世纪的中国经济 前景光明

问：首先我们想听听您对中国宏观经济发展趋势的看法。目前有一些中国经济研究专家认为，即中国的高经济增长似乎已经到了尽头。您的意见呢？

答：一个时期以来，麻省理工学院的尼古拉斯·拉迪教授对中国经济的发展一直抱否定的态度。我见过拉迪好多次，但我不同意他的看法。作出长期预测并不容易，所以我们先看看短期趋势。1998年中国政府提出8%的增长率目标，实际实现了大约7.8%的增长率，1999年增长了7%。从1999年开始亚洲经济都在复苏，中国的情况可能还会更好一些。这几年中国经济发展有所迟滞，也是受到亚洲金融危机影响：由于其他亚洲国家的货币贬值，提升了竞争力，给中国出口带来了巨大压力。现在亚洲各国经济已步入复苏，因此中国的情况照理应该会更好一些，2000年继续实现7%的增长率应该是

合情合理的。从 2000 年来中国经济的表现也可以清楚地看到这一点，我们看到出口的强劲反弹，也看到了增长率的提高。因此不应有悲观的理由。

总的来说，我认为中国经济的强劲增长还有后劲，今后许多年还将会是这样。在今后 10 年内中国经济还将保持较快速度增长。在过去的 10 年里中国经济平均增长速度大约为 9%，下一个 10 年里 7% 的增长速度不是不合逻辑的，我看不出有什么可能导致这一趋势急剧变化的原因。当然增长幅度可能还会有所下降，但至少在最近的将来，仍然将有很大的增长余地。总之，在亚洲金融危机中，中国经济表现良好，这证明中国经济基础雄厚、健全，因此我预料在危机结束以后，今后 10 年里中国经济还将维持较高的增长速度。至于 10 年以后的情形，我就不敢妄加揣测了。

问：您刚才提到，中国目前的经济困难，其根源在于周边环境的变化，即亚洲金融危机，您能具体谈谈吗？

答：①对中国影响最大的是由于周边国家货币贬值，降低了中国出口商品的竞争力。因此，1998 年出现了 20 年来第一次出口总值下降的情况，这对中国经济影响很大。另外，我们知道，中国的改革是试验性的、渐进式的，在亚洲金融危机以前一直在稳步持续地进行着。但亚洲金融危机的突然来临，